



ARTICLE 45 CONCERN GROUP IN LEGCO

立法會議員湯家驊辦事處

Office of Hon. Ronny Tong Ka-wah SC, Legislative Councillor

傳真 2537 0325 及郵遞

李少光 先生, IDSM, JP

保安局局長

香港中區政府合署

中及東座 6 樓

李局長：

程翔先生在內地被扣留事件

就上述事件，本人於昨日的立法會保安事務委員會會議上曾要求 貴局向議員提供以下資料：

- (一) 程翔先生在內地遭哪一政府部門或機關扣留；
- (二) 程翔先生遭扣留的法律依據；及
- (三) 該案現時正處於哪一階段的司法程序，例如所涉案件是否仍然正在調查中，抑或如已排期於法院審理或正在審理當中？

對此，閣下於會上聲稱 貴局已將有關資料告知程翔的家屬，但由於須保障涉案人的私隱及尊重程翔家屬的意願，當局不宜向議員透露有關的資料。

據今日《蘋果日報》報導，程翔先生的妻子劉敏儀女士向該報表示，當局並無告知她有關於程翔先生案件的進展（隨函附上該報導的副本）。程太的說法明顯與閣下所述不符。

Room 601, Citibank Tower,
3 Garden Road, Central, Hong Kong
Tel: (852) 2509 3132
Fax: (852) 2509 3101
Email: info@ronnytong.org
Website: www.ronnytong.org

香港中環花園道3號
花旗銀行大廈 601室
電話: (852) 2509 3132
傳真: (852) 2509 3101
電郵: info@ronnytong.org
網頁: www.ronnytong.org

據今日《蘋果日報》報導，程翔先生的妻子劉敏儀女士向該報表示，當局並無告知她有關程翔先生案件的進展（隨函附上該報導的副本）。程太的說法明顯與閣下所述不符。

就上述情況，本人希望閣下能夠作出詳細解釋，同時給予立法會一個交代。倘若事情如閣下所言，貴局確實曾將資料轉告程太，懇請閣下回覆轉告的確實日期、方式（例如以書面或口述）及有關詳情，使本人能有效跟進事件。

祈覆。

敬祝安康



湯家驊謹啓

2005年7月6日

附件

副本致立法會保安事務委員會主席涂謹申議員及各委員

文章總數: 1 篇

港聞
A06

蘋果日報

2005-07-06

程翔事件

李少光：案件有進展

【本報訊】保安局局長李少光表示，正被內地當局監視居住的本港資深新聞工作者程翔案件有進展，但基於要保障程翔的私隱及尊重其家屬意願，李少光拒絕透露詳情，並以程翔家屬意願為由，拒絕立法會議員要求召開閉門會議討論該事件。

李少光昨出席保安事務委員會會議時指出，程翔家屬要求轉交藥物及探望程翔一事已有進展，並稱港府及程翔家屬均知道程翔被指觸犯內地甚麼法例，但他以保障程翔私隱及尊重其家人意願為由，拒絕透露詳情及該案的司法程序進展，只說程仍未獲內地當局批准尋找律師協助。李少光又引述程的家屬認為，現階段不宜在立法會以公開或閉門形式討論事件，所以當局拒絕委員會要求召開閉門會議討論。

程太：無收過通知

45條關注組立法會議員湯家驊對此表示不滿，因為司法程序的進度在任何司法體系都是公開的資料，不能算是私隱。

程翔妻子劉敏儀昨表示，有關方面並無通知她有關程翔案的進展，據她了解，程翔仍被監視居住，也未能接觸律師，案件暫時未有特別進展。她又說，有關方面無向她提及立法會要求召開閉門會議的問題，她認為立法會是否召開會議討論事件，應由立法會自行決定。

文章編號: 200507060060020

本文章版權屬於 蘋果日報 所有，現由慧科訊業有限公司發放，如需轉發，必須獲該報同意。版權所有，翻印必究。

----- 1 -----

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: http://www.wisers.com
慧科訊業有限公司 (2005)，版權所有，翻印必究。